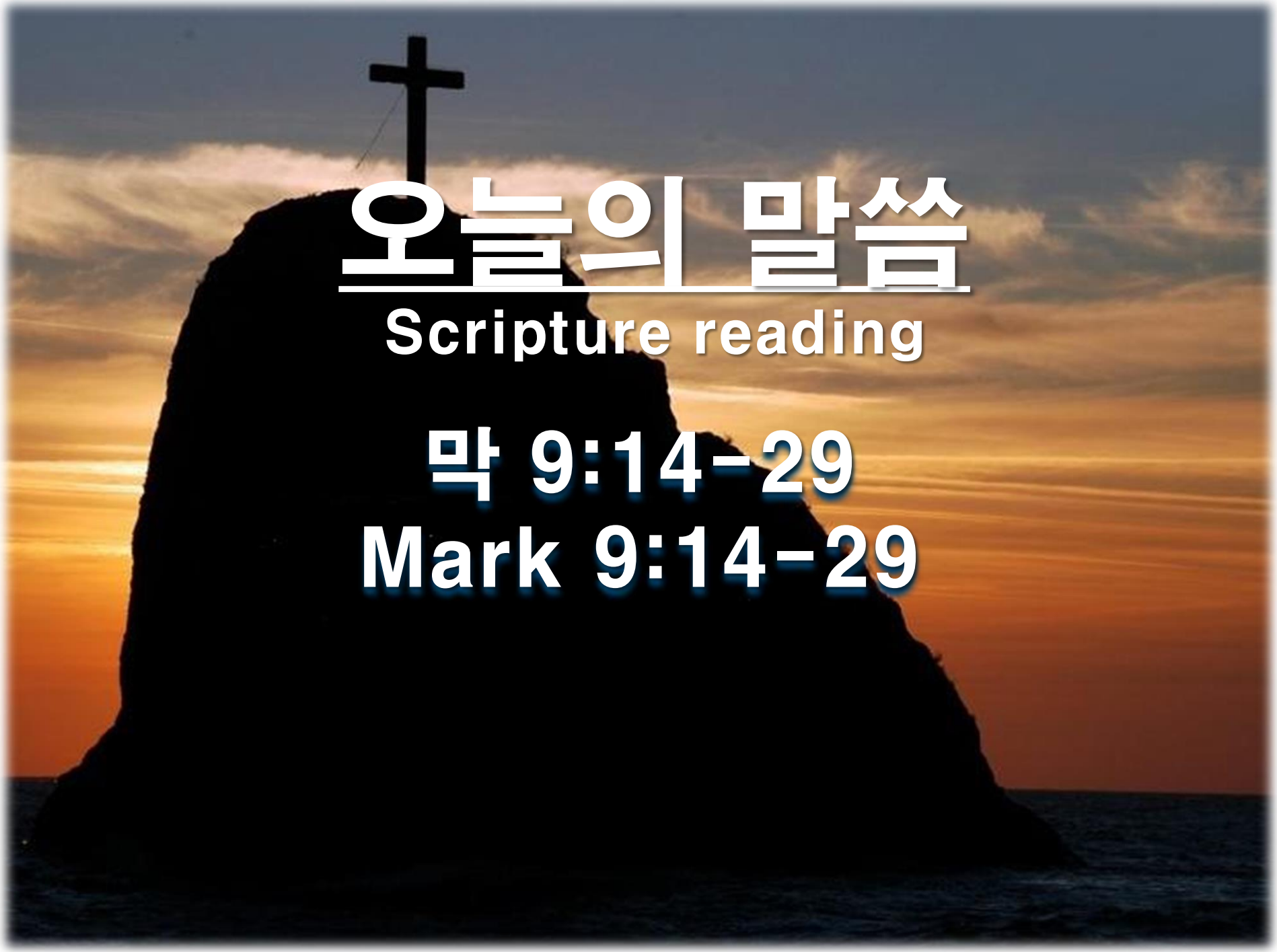
오늘의 말씀
Scripture reading
막 9:14-29
Mark 9:14-29

막 9:14-29
Mark 9:14-29

14 그들이 다른 제자들에게 와서 보니, 큰 무리가 그 제자들을 둘러싸고 있고, 율법학자들이 그들과 논쟁을 하고 있었다.
14 When they came to the other disciples, they saw a large crowd around them and the teachers of the law arguing with them.

막 9:14-29
Mark 9:14-29

15 온 무리가 곧 예수를 보고서는 몹시 놀라, 달려와서 인사하였다.

15 As soon as all the people saw Jesus, they were overwhelmed with wonder and ran to greet him.

막 9:14-29
Mark 9:14-29

16 예수께서 그들에게 물으셨다. "너희는 그들과 무슨 논쟁을 하고 있느냐?"
16 "What are you arguing with them about?" he asked.

막 9:14-29
Mark 9:14-29

17 무리 가운데 한 사람이 예수께 대답하였다. "선생님, 내 아들을 선생님께 데려왔습니다. 그 아이는 말을 못하게 하는 귀신이 들려 있습니다.

17 A man in the crowd answered, "Teacher, I brought you my son, who is possessed by a spirit that has robbed him of speech.

막 9:14-29
Mark 9:14-29

18 어디서나 귀신이 아이를 사로잡으면, 아이를 거꾸러뜨립니다. 그러면 아이는 거품을 흘리며, 이를 갈며, 몸이 뻣뻣해집니다. 그래서 선생님의 제자들에게 그 귀신을 쫓아내 달라고 했으나, 그들은 쫓아내지 못했습니다."

18 Whenever it seizes him, it throws him to the ground. He foams at the mouth, gnashes his teeth and becomes rigid. I asked your disciples to drive out the spirit, but they could not."

막 9:14-29
Mark 9:14-29

19 예수께서 그들에게 말씀하셨다. "아, 믿음이 없는 세대여, 내가 언제까지 너희와 함께 있어야 하겠느냐? 내가 언제까지 너희에게 참아야 하겠느냐? 아이를 내게 데려오너라."

19 "O unbelieving generation," Jesus replied, "how long shall I stay with you? How long shall I put up with you? Bring the boy to me."

막 9:14-29
Mark 9:14-29

20 그래서 그들이 아이를 예수께 데려왔다. 귀신이 예수를 보자, 아이에게 즉시 심한 경련을 일으켰다. 아이는 땅에 넘어져서, 거품을 흘리면서 뒹굴었다.

20 So they brought him. When the spirit saw Jesus, it immediately threw the boy into a convulsion. He fell to the ground and rolled around, foaming at the mouth.

막 9:14-29
Mark 9:14-29

21 예수께서 그 아버지에게 물으셨다.
"아이가 이렇게 된 지 얼마나 되었느냐?"
그가 대답하였다. "어릴 때부터입니다.
21 Jesus asked the boy's father, "How long has he been like this?" "From childhood," he answered.

막 9:14-29
Mark 9:14-29

22 귀신이 그 아이를 죽이려고, 여러 번, 불 속에도 던지고, 물 속에도 던졌습니다. 하실 수 있으면, 우리를 불쌍히 여기시고, 도와주십시오."

22 "It has often thrown him into fire or water to kill him. But if you can do anything, take pity on us and help us."

막 9:14-29
Mark 9:14-29

23 예수께서 그에게 말씀하셨다. "'할 수 있으면'이 무슨 말이냐? 믿는 사람에게는 모든 일이 가능하다."

23 " 'If you can'?" said Jesus. "Everything is possible for him who believes."

막 9:14-29
Mark 9:14-29

24 그 아이 아버지는 큰소리로 외쳐 말했다.
"내가 믿습니다. 믿음 없는 나를
도와주십시오."
24 Immediately the boy's father
exclaimed, "I do believe; help me
overcome my unbelief!"

막 9:14-29
Mark 9:14-29

25 예수께서 무리가 어올려 달려오는 것을 보시고, 악한 귀신을 꾸짖어 말씀하셨다. "벙어리와 귀머거리가 되게 하는 귀신아, 내가 너에게 명한다. 그 아이에게서 나가라. 그리고 다시는 그에게 들어가지 말아라."

25 When Jesus saw that a crowd was running to the scene, he rebuked the evil spirit. "You deaf and mute spirit," he said, "I command you, come out of him and never enter him again."

막 9:14-29
Mark 9:14-29

26 그러자 귀신은 소리를 지르고서, 아이에게 심한 경련을 일으켜 놓고 나갔다. 아이는 죽은 것과 같이 되었다. 그래서 사람들은 모두 말하기를 "아이가 죽었다" 하였다.

26 The spirit shrieked, convulsed him violently and came out. The boy looked so much like a corpse that many said, "He's dead."

막 9:14-29
Mark 9:14-29

27 그런데 예수께서 아이의 손을 잡아서 일으키시니, 아이가 일어섰다.
27 But Jesus took him by the hand and lifted him to his feet, and he stood up.

막 9:14-29
Mark 9:14-29

28 예수께서 집 안으로 들어가시니,
제자들이 따로 그에게 물어 보았다. "왜
우리는 귀신을 쫓아내지 못했습니까?"
28 After Jesus had gone indoors, his
disciples asked him privately, "Why
couldn't we drive it out?"

막 9:14-29
Mark 9:14-29

29 예수께서 그들에게 대답하셨다. "이런 부류는 기도로 쫓아내지 않고는, 어떤 수로도 쫓아낼 수 없다."
29 He replied, "This kind can come out only by prayer."

설 교

“믿음 없는 나를 도와 주십시오”
Help me overcome my unbelief!

있어빌리티

있다 + 어빌리티(ability)

I. 나의 믿음 없음을 인정하십시오.

막 9:14 그들이 다른 제자들에게 와서 보니,

Mk 9:14 When they came to the other disciples,

막 9:16 "너희는 그들과 무슨 논쟁을 하고 있느냐? “

Mk 9:16 "What are you arguing with them about?"

막 9:17 “무리 가운데 한 사람이 예수께 대답” 합니다.

Mk 9:17 A man in the crowd answered,

막 9:18 어디서나 귀신이 아이를 사로잡으면, 아이를 거꾸러뜨립니다. 그러면 아이는 거품을 흘리며, 이를 갈며, 몸이 뻣뻣해집니다. 그래서 선생님의 제자들에게 그 귀신을 쫓아내 달라고 했으나, 그들은 쫓아내지 못했습니다. “

Mk 9:18 Whenever it seizes him, it throws him to the ground. He foams at the mouth, gnashes his teeth and becomes rigid. I asked your disciples to drive out the spirit, but they could not."

막 9:19 “아, 믿음이 없는 세대여”

Mk 9:19 "O unbelieving generation,"

딤후 3:16 모든 성경은 하나님의 영감으로 된 것으로서 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익합니다. 고 했는데

2Tm 3:16 All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness,

딤후 3:17 성경은 하나님의 사람을 유능하게 하고, 그에게 온갖 선한 일을 할 수 있게 하는 것입니다.
이라고 했는데

2Tm 3:17 so that the man of God may be thoroughly equipped for every good work.

롬 10:17 그러므로 믿음은 들음에서 생기고, 들음은 그리스도를 전하는 말씀에서 비롯됩니다.

Rm 10:17 Consequently, faith comes from hearing the message, and the message is heard through the word of Christ.

II. 내게 믿음 주시기를 구하십시오.

막 9:22 ...하실 수 있으면,
우리를 불쌍히 여기시고,
도와주십시오.

Mk 9:22 "... But if you can
do anything, take pity on us
and help us."

막 9:23 "'할 수 있으면'이 무슨 말이냐? 믿는 사람에게는 모든 일이 가능하다. “

Mk 9:23 "'If you can'?" "Everything is possible for him who believes."

막 9:24 그 아이 아버지는 큰소리로 외쳐 말했다. “내가 믿습니다. 믿음 없는 나를 도와주십시오.”

Mk 9:24 Immediately the boy's father exclaimed, "I do believe; help me overcome my unbelief!"

막 9:15 온 무리가 곧 예수를 보고서는 몹시 놀라, 달려와서 인사하였다.

Mk 9:15 As soon as all the people saw Jesus, they were overwhelmed with wonder and ran to greet him.

막 9:23 “믿는 사람에게는 모든 일이 가능하다.”

Mk 9:23 “Everything is possible for him who believes.”

막 9:24 "내가 믿습니다. 믿음 없는 나를 도와주십시오."

Mk 9:24 I "I do believe; help me overcome my unbelief!"

III. 기도하십시오.

막 9:28 예수께서 집 안으로 들어가시니, 제자들이 따로 그에게 물어 보았다. "왜 우리는 귀신을 쫓아내지 못했습니까? “

Mk 9:28 After Jesus had gone indoors, his disciples asked him privately, "Why couldn't we drive it out?"

막 9:29 예수께서 그들에게 대답하셨다. "이런 부류는 기도로 쫓아내지 않고는, 어떤 수로도 쫓아낼 수 없다."

Mk 9:29 He replied, "This kind can come out only by prayer."

막 6:46 그들과 헤어지신 뒤에, 예수께서는 기도하시려고 산에 올라가셨다.

Mk 6:46 After leaving them, he went up on a mountainside to pray.

마 17:20 "너희의 믿음이 적기 때문이다. 내가 진정으로 너희에게 말한다. 너희에게 겨자씨 한 알만한 믿음이라도 있으면, 이 산더러 '여기에서 저기로 옮겨가라!' 하면 그대로 될 것이요, 너희가 못할 일이 없을 것이다. “

Mt 17:20 "Because you have so little faith. I tell you the truth, if you have faith as small as a mustard seed, you can say to this mountain, 'Move from here to there' and it will move. Nothing will be impossible for you."

믿음이 있는데 기도하지 않는 일이란 생각할 수 없다.

- A.W. 토저

집 나간 자식은 배가 고프면 집으로 돌아올 테고, 집에 돌아오자마자 배불리 먹을 수도 있고 안 그럴 수도 있겠지만, 그 자식에게 가장 절실하게 필요한 것은 저녁 식사가 아니라 엄마다.

한 영혼에게 그 무엇보다 가장 절실하게 필요한 것은 바로 하나님과의 연합이다. 기도는 그 연합의 시작이며, 우리의 필요는 그런 기도를 자극하는 동기가 된다.

그러므로 하나님과의 연합, 하나님과의 대화, 하나님과의 하나됨을 시작하라. 이야말로 기도의 유일한 목적이다.